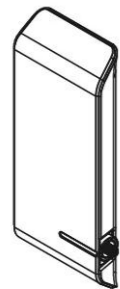


ONE[®]
FOR ALL

SV-9450

English
Deutsch
Español
Français
Italiano
Nederlands
Português
Polski
Česky
Magyar
Türkçe
Dansk
Norsk
Svenska
Suomi
Ελληνική
Русский
Română
Hrvatski
Slovenský
Български

Instruction Manual

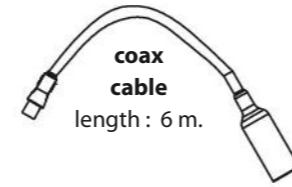


HD Antenna

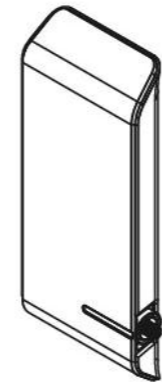
Content



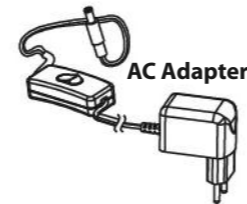
Instruction Manual



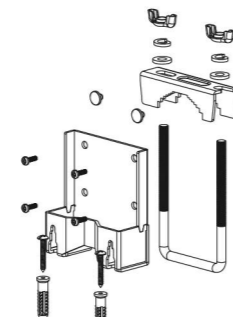
coax cable
length : 6 m.



SV-9450 Antenna



AC Adapter

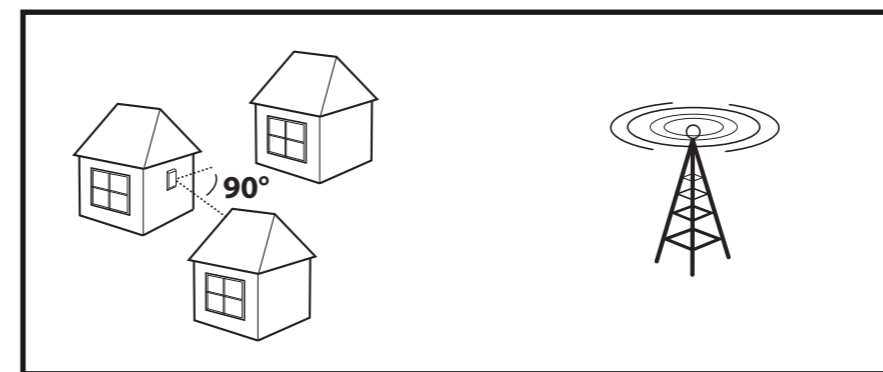
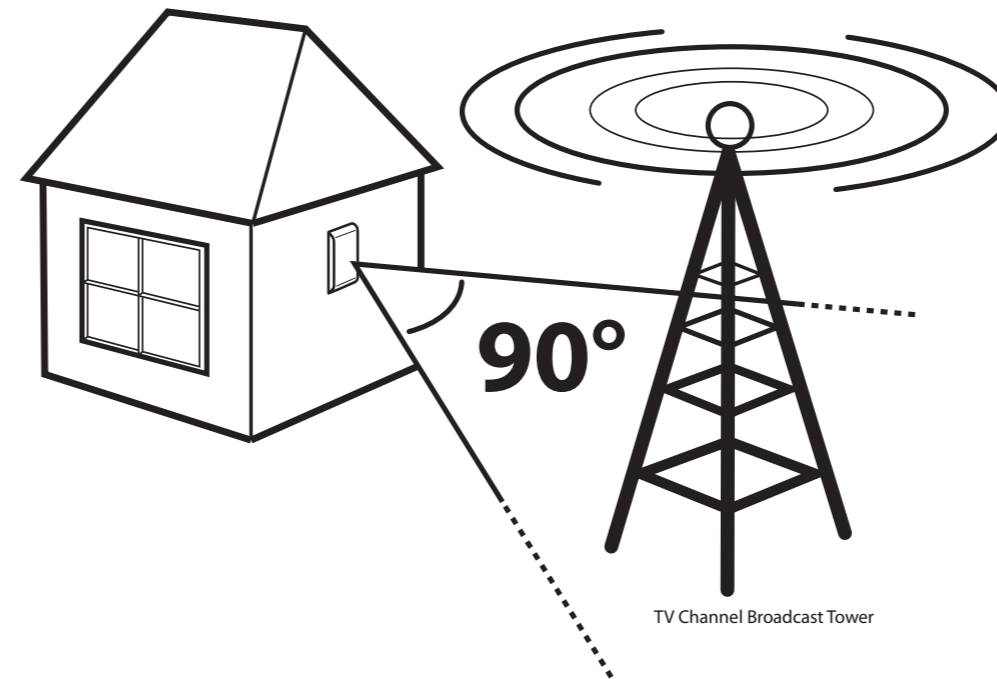


Mounting material

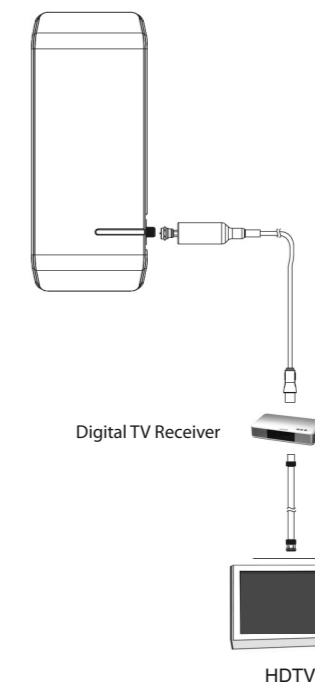


POWER Inserter

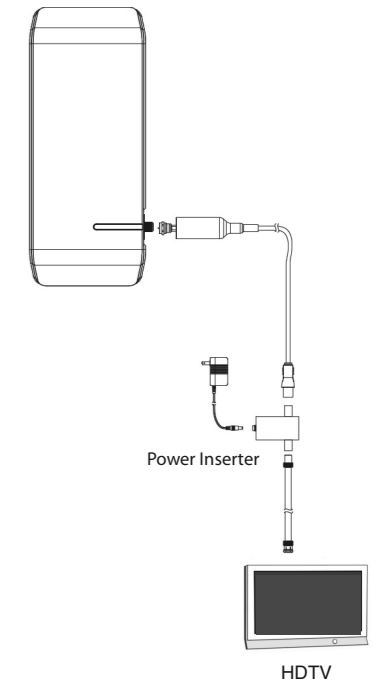
Installation



Connect to Digital TV Receiver



Connect to HDTV



English

- 1) **Mount the Antenna to a pole/wall facing it the same direction as the previous antenna and/or simply check which direction the neighbor outdoor antennas are facing to find out where the TV Channel Broadcast Tower is located.**

Please note: The antenna is not high direction sensitive so the antenna can be installed within 90 degrees accuracy towards the TV Channel Broadcast Tower, allowing you to install the antenna to the wall of your house that is facing most towards the TV Channel Broadcast Tower.

Connect to Digital TV Receiver	Connect to HDTV
<ol style="list-style-type: none">2) Connect the Antenna to the Digital TV Receiver.3) To switch ON the POWER go to the settings of your Digital TV Receiver and enable 5V DC / 5V COAX.	<ol style="list-style-type: none">2) Connect the Antenna to the Digital TV.3) Plug in to the power outlet.4) Switch on the Power from the POWER INSERTER.

Italiano

- 1) **Montare l'antenna su un'asta/sulla parete rivolta nella stessa direzione dell'antenna precedente e/o verificare semplicemente la direzione verso la quale sono rivolte le antenne esterne dei vicini per individuare la posizione da cui proviene il segnale dei canali televisivi.**

Nota. Poiché l'antenna non è ad alta direttività, è possibile installarla con una precisione di 90 gradi verso il trasmettitore del segnale dei canali televisivi, sulla parete di casa rivolta principalmente verso la direzione da cui proviene il segnale dei canali televisivi.

Collegamento al ricevitore TV digitale	Collegamento al televisore digitale (HDTV)
<ol style="list-style-type: none">2) Collegare l'antenna al ricevitore TV digitale.3) Per attivare l'ALIMENTAZIONE, accedere alle impostazioni del ricevitore TV digitale e abilitare la corrente continua da 5 V/il cavo coassiale da 5 V.	<ol style="list-style-type: none">2) Collegare l'antenna al televisore digitale.3) Inserire la spina nella presa di corrente.4) Attivare l'alimentazione mediante l'INSERTORE DI CORRENTE.

Deutsch

- 1) **Montieren Sie die Antenne an einem Pfosten/an der Wand und richten Sie sie dabei wie die alte Antenne aus. Sie können auch einfach anhand der Ausrichtung der Antennen in der Umgebung feststellen, in welcher Richtung sich der Fernseh-Sendemast befindet.**

Hinweis: Die Antenne erfordert keine übermäßige Ausrichtungsgenauigkeit; es genügt, sie bis auf 90 Grad genau auf den Fernseh-Sendemast auszurichten. Sie können die Antenne daher an der Wand Ihres Hauses anbringen, die am ehesten in die Richtung des Sendemasts zeigt.

Anschließen an den digitalen TV-Receiver	Anschließen an HD-Fernseher (HDTV)
<ol style="list-style-type: none">2) Verbinden Sie die Antenne mit dem digitalen TV-Receiver.3) Zum Einschalten der Spannungsversorgung wechseln Sie zu den Einstellungen Ihres digitalen TV-Receiver und aktivieren 5V DC/5V COAX.	<ol style="list-style-type: none">2) Verbinden Sie die Antenne mit dem digitalen TV-Gerät.3) Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.4) Schalten Sie die Spannungsversorgung am Netzgerät ein.

Nederlands

- 1) **Monteer de antenne op een paal/muur en plaats deze in dezelfde richting als de vorige antenne en/of controleer aan de hand van de richting van de buitenantennes van de burea waar de tv-zendmast zich bevindt.**

Let op: De antenne is niet overmatig richtinggevoelig. De antenne kan dus binnen 90 graden nauwkeurig in de richting van de tv-zendmast worden geïnstalleerd, waardoor u de antenne aan de muur van uw huis kunt installeren als deze zich het meest in de richting van de tv-zendmast bevindt.

Aansluiten op digitale tv-ontvanger	Aansluiten op HDTV
<ol style="list-style-type: none">2) Sluit de antenne aan op de digitale tv-ontvanger.3) Als u de STROOM wil INSCHAKELEN, gaat u naar de instellingen van uw digitale tv-ontvanger en schakelt u 5V DC/5V COAX in.	<ol style="list-style-type: none">2) Sluit de antenne aan op de HDTV.3) Steek de stekker in het stopcontact.4) Schakel de stroom in met behulp van het STROOMINZETSTUK.

Español

- 1) **Monte la antena sobre un poste/pared apuntando en la misma dirección que la antena anterior o simplemente compruebe la orientación de las antenas exteriores de los vecinos para localizar la ubicación del repetidor de señales de televisión.**

Tenga en cuenta: La antena no es muy sensible a la orientación, de modo que puede instalarse con un margen de precisión de 90 grados hacia el repetidor de señales de televisión, lo que le permite instalar la antena sobre la pared de su domicilio que mejor orientación disponga hacia el repetidor de señales de televisión.

Conexión a un receptor de TDT	Conexión a un televisor digital (HDTV)
<ol style="list-style-type: none">2) Conecte la antena al receptor de TDT.3) Para encender la alimentación, abra los ajustes de su receptor de TDT y active la alimentación eléctrica de 5 VCC / 5 V COAXIAL.	<ol style="list-style-type: none">2) Conecte la antena al televisor digital.3) Enchúfelo a la toma de alimentación eléctrica.4) Encienda la alimentación eléctrica desde el MULTICONMUTADOR.

Português

- 1) **Instale a antena num poste ou numa parede, orientada na mesma direção que a antena anterior e/ou verifique simplesmente qual a direção para a qual estão orientadas as antenas exteriores vizinhas para saber onde está localizada a torre de difusão de canais de TV.**

Atenção: A antena não possui alta sensibilidade a direções, pelo que pode ser instalada com uma precisão de 90 graus na direção do torre de difusão de canais de TV, o que permite a instalação da antena na parede da sua casa que apresente a orientação mais favorável em relação à torre de difusão de canais de TV.

Ligação ao receptor de TV digital	Ligação a HDTV
<ol style="list-style-type: none">2) Ligue a antena ao receptor de TV digital.3) Para LIGAR a ALIMENTAÇÃO, vá até às configurações do receptor de TV digital e active 5V DC / 5V COAX.	<ol style="list-style-type: none">2) Ligue a antena à HDTV3) Ligue à tomada eléctrica.4) Ligue a alimentação do INSERSON DE POTÊNCIA.

Français

- 1) **Installez l'antenne par montage sur poteau/montage mural en l'orientant dans la même direction que l'antenne précédente et/ou en vérifiant simplement l'orientation des antennes extérieures dans le voisinage afin de déterminer la position de la tour émettrice de signaux de télévision la plus proche.**

Remarque: Il s'agit d'une antenne faiblement directive ; elle peut donc être installée dans un angle de 90° par rapport à la tour émettrice de signaux de télévision, ce qui permet un montage sur le mur le mieux orienté face à la tour émettrice de signaux de télévision.

Raccordement au récepteur TV numérique	Raccordement au téléviseur numérique (HDTV)
<ol style="list-style-type: none">2) Raccordez l'antenne au récepteur TV numérique.3) Pour la mise sous tension, accédez aux paramètres de votre récepteur TV numérique et choisissez 5V DC / 5V COAX.	<ol style="list-style-type: none">2) Raccordez l'antenne au téléviseur numérique.3) Branchez sur l'alimentation secteur.4) Procédez à la mise sous tension de puis le BLOC D'ALIMENTATION.

Polski

- 1) **Przymocuj antenę do tyczki/ściany i skieruj ją w stronę ustawienia poprzedniej anteny i/lub sprawdź, w którą stronę są skierowane inne anteny, aby określić położenie nadajnika telewizyjnego.**

Uwaga: Nie jest to czuła antena kierunkowa, więc wystarczy ją ustawić w orientacyjnym kierunku z dokładnością do 90 stopni w stronę nadajnika. Antenę należy zamontować na ścianie skierowanej ogólnie w stronę nadajnika telewizyjnego.

Podłączenie do nagrywarki cyfrowej	Podłączenie do telewizora cyfrowego (HDTV)
<ol style="list-style-type: none">2) Podłącz antenę do nagrywarki cyfrowej.3) Aby włączyć urządzenie, przejdź do ustawień cyfrowego odbiornika telewizyjnego i włącz opcję 5V DC / 5V COAX.	<ol style="list-style-type: none">2) Podłącz antenę do telewizora cyfrowego.3) Włóż wtyczkę do gniazdka.4) Włącz zasilanie.

Česky

- Anténu namontujte na stožár/zed' tak, aby byla orientována ve stejném směru jako před chozí anténa, a/nebo jednoduše zkontrolujte, ve kterém směru jsou nastaveny venkovní antény na sousedních objektech, abyste zjistili, kde je umístěna věž s televizním vysí lačem.**

Upozornění: Anténa není vysoce směrově citlivá a je ji tedy možno namontovat s odchylkou 90 stupňů od přímého směru k vysílači. Můžete ji tedy namontovat na tu zed' vašeho domu, jejíž orientace nejvíce odpovídá směru k věži s televizním vysílačem.

Připojení k přijímači digitálního televizního signálu	Připojení k digitálnímu televizoru (HDTV)
<p>2) Připojte anténu k přijímači digitál ního televizního signálu.</p> <p>3) Chcete-li zapnout napájení antény, je třeba použít nastavení přijímače digi tálního televizního signálu a aktivo vat funkci 5V DC / 5V COAX.</p>	<p>2) Připojte anténu k digitálnímu televi zoru.</p> <p>3) Připojte napájecí kabel k síťové zá suvce.</p> <p>4) Zapněte napájení z rozbočovacího an ténního zesilovače.</p>

Norsk

- Monter antennen til en stang/vegg som vender i samme retning som den forrige anten nen, og/eller bare sjekk hvilken retning naboenes utendørsantenner vender for å finne ut hvor TV-kringkastingstårnet ligger.**

Merk: Antennen er ikke veldig følsom for retning, så antennen kan installeres innenfor 90 graders nøyaktighet av TV-kringkastingstårnet, noe som gjør at du kan installere antennen på den husveggen som vender mest mot TV-kringkastingstårnet.

Koble til digital TV-mottaker	Koble til digital TV (HDTV)
<p>2) Koble antennen til den digitale TV-mottaker.</p> <p>3) For å slå PÅ strømmen går du til inn stillingene på den digitale TV-motta keren og aktiverer 5 V DC / 5 V COAX.</p>	<p>2) Koble antennen til den digitale TV-en.</p> <p>3) Koble den til strømuttaket.</p> <p>4) Slå på strømmen fra STRØMTILKO BLINGEN.</p>

Magyar

- Szerelje az antennát az előző antennával megegyező tájolással egy rúdra vagy a falra, és/vagy egyszerűen nézze meg, hogy milyen irányba néznek a szomszédos kültéri anten nák, így megtudhatja, merre található a televízió-adótorony.**

Megjegyzés: Az antenna nem kiemelten irányérzékeny, így 90 fokos pontossági tartománnyal szerelhető fel az adóállomás irányához képest, azaz a háznak arra a falára szerelhető, amely leginkább a televízió-adótorony felé néz.

Csatlakoztatás digitális tv-vevőkészülékhez	Csatlakoztatás digitális televízióhoz (HDTV)
<p>2) Csatlakoztassa az antennát a digitális tv-vevőkészülékhez.</p> <p>3) A tápellátás bekapcsolásához a digi tális tv-vevőkészülék beállításaiban engedélyezze az 5 V DC / 5 V KOAX opciót.</p>	<p>2) Csatlakoztassa az antennát a digitális televízióhoz.</p> <p>3) Csatlakoztassa a hálózati tápellátás hoz.</p> <p>4) Kapcsolja be a külső tápegységről származó tápellátást.</p>

Svenska

- Montera antennen i en konsol/vägg i samma riktning som den tidigare antennen och/eller kontrollera vilken riktning grannens utomhusantenn har för att se var sänd ningsbolaget ligger.**

Observera: Antennen är inte hörriktningkänslig, så den kan installeras inom 90 graders precision mot sändningsbolagets torn, vilket gör det möjligt för dig att installera antennen i husväggen som är riktad mot sändningsbolagets torn.

Ansluta till den digitala TV-mottagaren	Ansluta till digital-TV (HDTV)
<p>2) Anslut antennen i den digitala TV-mottagaren.</p> <p>3) När du vill slå PÅ STRÖMMEN går du till inställningarna för den digitala TV-mottagaren och aktiverar 5V DC/5V COAX.</p>	<p>2) Anslut antennen i digital-TV:n.</p> <p>3) Koppla in i eluttaget.</p> <p>4) Slå på strømmen via STRÖMKABELN.</p>

Türkçe

- Anteni önceki anten ile aynı yöne bakan kutup/duvar üzerine monte edin ve/veya TV Kanal Yayın Kulesinin hangi yönde bulunduğunu bulmak amacıyla komşularınızın anten lerinin hangi yöne baktığını kontrol edin.**

Lütfen unutmayın: Anten yüksek yön hassasiyetine sahip değildir, bu yüzden anten verici yönünde 90 derecelik bir açı hassasiyeti içinde yerleştirilebilir, bu sayede anteninizi TV Kanal Yayın Kulesine en çok bakan duvarına monte edebilirsiniz.

Dijital TV Alıcısına Bağlayın	Dijital TV’nize bağlayın (HDTV)
<p>2) Anteni Dijital TV Alıcısına Bağlayın.</p> <p>3) GÜCÜ AÇIK duruma getirmek için Dijital TV Alıcınızın ayarlarına gidin ve 5V DC / 5V COAX seçeneğini etkin leştirin.</p>	<p>2) Anteni Dijital TV’ye Bağlayın.</p> <p>3) Fişi prize takın.</p> <p>4) YÜKSELTİCİ’nin Gücünü açın.</p>

Suomi

- Kiinnitä antenni tankoon/seinään niin, että se osoittaa samaan suuntaan kuin edellinen antenni ja/tai tarkista, mihin suuntaan naapureiden ulkoantennit osoittavat, jotta saat selville televisiolähetysantennin suunnan.**

Huomautus: Tämä antenni ei ole voimakkaasti suuntaava, joten sen voi asentaa 90 asteen tarkkuudella lähetintä kohden. Näin voit asentaa antennin talosi seinään, joka parhaiten osoittaa lähetysantennia kohden.

Kytkeminen satelliittilautaseen tai antenniin	Kytkeminen televisioon (HDTV)
<p>2) Kytke antenni satelliittilautaseen tai antenniin.</p> <p>3) Voit asettaa VIRRAN PÄÄLLE siirty mällä satelliittilautasen tai antennin asetuksiin ja ottamalla käyttöön 5V DC / 5V COAX -asetuksen.</p>	<p>2) Kytke antenni televisioon.</p> <p>3) Kytke virtajohto pistorasiaan.</p> <p>4) Kytke virta VIRRANSYÖTTÖLAIITTEES EEN.</p>

Dansk

- Monter antennen på en mast/væg, der vender i samme retning som den tidligere an tenne, og/eller se blot i hvilken retning de omkringliggende udendørs antenner vender for at finde ud af, hvor tv-antennemasten er placeret.**

Bemærk: Antennen er ikke højfølsom og kan installeres med en nøjagtighed inden for 90 grader mod tv-sendemasten, hvilket giver dig mulighed for at installere antennen på den væg på huset, der er tættest på tv-sendemasten.

Tilslut til digital tv-modtager	Tilslut til digitalt tv
<p>2) Tilslut antennen til den digitale tv-modtager.</p> <p>3) Gå til indstillingerne for din digitale tv-modtager og aktivér 5V DC/5V COAX for at TÆNDE for STRØMMEN.</p>	<p>2) Tilslut antennen til det digitale tv.</p> <p>3) Tilslut til stikkontakten.</p> <p>4) Tænd for STIKKONTAKTEN.</p>

Ελληνική

- Στερεώστε την κεραία σε ιστό/σε τοίχο, προσανατολισμένη ώστε να κοιτά προς την ίδια κατεύθυνση που κοιτούσε και η προηγούμενη κεραία ή/και ελέγξτε απλά προς ποια κα τεύθυνση κοιτούν οι εξωτερικές κεραίες των γειτόνων, για να μάθετε πού βρίσκεται το κέντρο τηλεοπτικής εκπομπής για την περιοχή σας.**

Σημείωση: Η κεραία δεν έχει μεγάλη ευαισθησία ως προς τον προσανατολισμό της, για αυτό και μπορεί να εγκα τασταθεί με ακρίβεια έως και 90 μοιρών προς τον πομπό, επιτρέποντάς σας να την τοποθετήσετε στον τοίχο του σπιτιού σας που έχει τον καλύτερο σχετικά προσανατολισμό προς το κέντρο τηλεοπτικής εκπομπής.

Σύνδεση σε ψηφιακό τηλεοπτικό αποκωδικοποιητή	Σύνδεση σε ψηφιακή τηλεόραση
<p>2) Συνδέστε την κεραία στον ψηφιακό τηλεοπτικό αποκωδικοποιητή.</p> <p>3) Για να ενεργοποιήσετε την τροφοδο σία της κεραίας από το δέκτη, μετα βείτε στις ρυθμίσεις του ψηφιακού τηλεοπτικού αποκωδικοποιητή και ενεργοποιήστε την επιλογή 5V DC / 5V COAX.</p>	<p>2) Συνδέστε την κεραία στην ψηφιακή τηλεόραση.</p> <p>3) Συνδέστε την κεραία σε μια πρίζα ηλε κτρικού.</p> <p>4) Ενεργοποιήστε την ηλεκτρική τροφο δοσία από το ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ ΚΕΡΑΙΑΣ.</p>

